|  |  |
| --- | --- |
| 1. [Да будет свет!](http://bibleonline.ru/ar/bible-quotes/" \l "ge1x3) (Бытие 1,1) | Es werde Licht! |
| 1. [Козел отпущения](http://bibleonline.ru/ar/bible-quotes/#lev16x7) (Левит, 16, 20-22) | Sündenbock |
| 1. [Суета сует, — все суета](http://bibleonline.ru/ar/bible-quotes/#eс1x2)(Екклезиаст, 1,2) | Es ist alles ganz eitel: kleinliche Sorgen, alles Nichtige und Unnütze, das keinen wahren wert hat. |
| 1. [Не рой другому яму, сам в нее попадешь](http://bibleonline.ru/ar/bible-quotes/#eс10x8) |  |
| 1. [Бог дал — Бог взял](http://bibleonline.ru/ar/bible-quotes/#iov1x21) |  |
| 1. [Соль земли](http://bibleonline.ru/ar/bible-quotes/#mt5x13). ( Матфей 5,13) | Das Salz der Erde (d.h. hervorragende Vertreter einer gesellschaftlichen Gruppe, der wertvollste, wichtigste Teil einer Gesellschaft) |
| 1. [Око за око, зуб за зуб](http://bibleonline.ru/ar/bible-quotes/#mt5x13) (Исход 21, 24) | Auge um Auge, Zahn um Zahn (Böses in gleichem Maβ mit Bösem vergelten) |
| 1. [Левая рука не знает, что делает правая](http://bibleonline.ru/ar/bible-quotes/#mt6x3) (Матф. 7,6) |  |
| 1. [Не судите, да не судимы будете](http://bibleonline.ru/ar/bible-quotes/#mt7x1) (Матф. 7,1) | Richtet nicht, auf dass ihr nicht gerichtet werdet. |
| 1. [Не мечите бисер перед свиньями](http://bibleonline.ru/ar/bible-quotes/#mt7x6) | Eure Perlen sollt ihr nicht vor die Sӓue werfen |
| 1. [Кто ищет, тот найдёт](http://bibleonline.ru/ar/bible-quotes/#mt7x7) |  |
| 1. [Поступай с другими так, как хочешь, чтобы поступали с тобой](http://bibleonline.ru/ar/bible-quotes/#mt7x12) |  |
| 1. [Волк в овечьей шкуре](http://bibleonline.ru/ar/bible-quotes/#mt7x15) (Матф. 7,15) | Ein Wolf im Schafspelz [im Schafskleid] |
| 1. [Мудры, как змеи](http://bibleonline.ru/ar/bible-quotes/#mt10x16) |  |
| 1. [Нести свой крест](http://bibleonline.ru/ar/bible-quotes/#mt10x38) (Матф. 10,38) | Sein Kreuz tragen; auf sich nehmen (Leiden geduldig ertragen) |
| 1. [А кто не с нами — тот против нас](http://bibleonline.ru/ar/bible-quotes/#mt12x30) |  |
| 1. [Свято место пусто не бывает](http://bibleonline.ru/ar/bible-quotes/#mt12x43) |  |
| 1. [Вера горами двигает](http://bibleonline.ru/ar/bible-quotes/#mt17x20) (Матф. 17,20) | Glaube versetzt Berge |
| 19. **Я умываю руки**  Пилат, видя, что ничто не помогает, но смятение увеличивается, взял воды и умыл руки перед народом, и сказал: невиновен я в крови Праведника Сего; смотрите вы.  [Св. Евангелие от Матфея 27:24](http://bibleonline.ru/bible/rus/40/27/#24) | Seine Hӓnde in Unschuld waschen |
| **20. Не видишь бревна в своем глазе**  Или, как можешь сказать брату твоему: брат! дай, я выну сучок из глаза твоего, когда сам не видишь бревна в твоем глазе? Лицемер! вынь прежде бревно из твоего глаза, и тогда увидишь, как вынуть сучок из глаза брата твоего.  [Св. Евангелие от Луки 6:42](http://bibleonline.ru/bible/rus/42/06/#42) | den Balken in deinem Auge siehst du nicht |
| 22. Все тайное становится явным | jedes Geheimnis wird enthüllt |
| 23. Внести свою лепту |  |
| 24. [Истина сделает свободным](http://bibleonline.ru/ar/bible-quotes/#jn8x32) |  |
| 25. [«Фома неверующий»](http://bibleonline.ru/ar/bible-quotes/#jn20x24) |  |
| 26. [Камень преткновения](http://bibleonline.ru/ar/bible-quotes/#1pet2x6) |  |
| 27. [Не от мира сего](http://bibleonline.ru/ar/bible-quotes/#1jn2x16) |  |
| 28. [Пути Господни неисповедимы](http://bibleonline.ru/ar/bible-quotes/#rom11x33) |  |
| 29. [Вера, надежда, любовь](http://bibleonline.ru/ar/bible-quotes/#1сor13x13) |  |
| 30. [Худые сообщества развращают добрые нравы](http://bibleonline.ru/ar/bible-quotes/#1сor15x33) |  |
| 31. [Что посеешь, то и пожнешь](http://bibleonline.ru/ar/bible-quotes/#gal6x7) |  |
| 32. [Кто не работает, тот и не ест](http://bibleonline.ru/ar/bible-quotes/#2fes3x10) (2 посл. Ап.Павла к фессалоникийцам 3,10) | Wer nicht arbeitet, soll auch nicht essen. |
| 33. [Святая Святых](http://bibleonline.ru/ar/bible-quotes/#heb9x3) | Das Allerheiligste |
| 34. Козел отпущения. | Sündenbock |
| 35. Кто копает яму, тот упадет в нее, и кто разрушает ограду, того ужалит змей.  [Екклесиаст 10:8](http://bibleonline.ru/bible/rus/21/10/#8) | Wer eine Grube grӓbt, der kann selbst hineinfallen, und wer eine Mauer einreiβt, den kann eine Schlange beiβen. |
| 36. **Бог дал — Бог взял**  и сказал: наг я вышел из чрева матери моей, наг и возвращусь. Господь дал, Господь и взял; да будет имя Господне благословенно! [Иов 1:21](http://bibleonline.ru/bible/rus/18/01/#21) | Der herr hat’s gegeben, der Herr hat’s genommen; deer Name des herrn sei gelobt! |
| 37. **Соль земли**  Вы — соль земли. Если же соль потеряет силу, то чем сделаешь ее соленою? Она уже ни к чему негодна, как разве выбросить ее вон на попрание людям.  [Св. Евангелие от Матфея 5:13](http://bibleonline.ru/bible/rus/40/05/#13) | Ihr seid das Salz der Erde. |
| 38. **Око за око, зуб за зуб**  Вы слышали, что сказано: око за око и зуб за зуб.  А Я говорю вам: не противься злому. Но кто ударит тебя в правую щеку твою, обрати к нему и другую;  [Св. Евангелие от Матфея 5:38-41](http://bibleonline.ru/bible/rus/40/05/#38-41) |  |
| 39. **Левая рука не знает, что делает правая**  У тебя же, когда творишь милостыню, пусть левая рука твоя не знает, что делает правая…  [Св. Евангелие от Матфея 6:3](http://bibleonline.ru/bible/rus/40/06/#3) | (Wenn du aber Almosen gibst, )so lass deine linke Hand nicht wissen, was die rechte tut. |
| 40. **Не судите, да не судимы будете**  Не судите, да не судимы будете…  [Св. Евангелие от Матфея 7:1](http://bibleonline.ru/bible/rus/40/07/#1) | Richtet nicht, damit ihr nicht gerichtet werdet. |
| 41.  **Не мечите бисер перед свиньями**  Не давайте святыни псам и не бросайте жемчуга вашего перед свиньями, чтобы они не попрали его ногами своими и, обратившись, не растерзали вас.  [Св. Евангелие от Матфея 7:6](http://bibleonline.ru/bible/rus/40/07/#6) | (Ihr sollt das Heilige nicht den Hunden geben), und eure Perlen sollt ihr nicht vor die Sӓue werfen. |
| 42. **Кто ищет, тот найдёт**  Просите, и дано будет вам; ищите, и найдете; стучите, и отворят вам…  [Св. Евангелие от Матфея 7:7](http://bibleonline.ru/bible/rus/40/07/#7) | (Bittet, so wird euch gegeben;) suchet, so werdet ihr finden; (klopfet an, so wird euch aufgetan). |
| 43. **Поступай с другими так, как хочешь, чтобы поступали с тобой**  Итак во всем, как хотите, чтобы с вами поступали люди, так поступайте и вы с ними, ибо в этом закон и пророки.  [Св. Евангелие от Матфея 7:12](http://bibleonline.ru/bible/rus/40/07/#12) | Alles tun, was ihr wollt, dass euch die Leute tun sollen, das tut Ihnen auch! |
| 44. **Волк в овечьей шкуре**  Берегитесь лжепророков, которые приходят к вам в овечьей одежде, а внутри суть волки хищные.  [Св. Евангелие от Матфея 7:15](http://bibleonline.ru/bible/rus/40/07/#15) | Wolf im Schafskleid |
| 45. **Мудры, как змеи**  Вот, Я посылаю вас, как овец среди волков: итак будьте мудры, как змии, и просты, как голуби.  [Св. Евангелие от Матфея 10:16](http://bibleonline.ru/bible/rus/40/10/#16) | (Siehe, ich sende euch wie Schafe mitten unter die Wölfe). Darum seid klug wie die Schlangen und ohne Falsch wie die Tauben. |
| 46. **Нести свой крест**  и кто не берет креста своего и следует за Мною, тот не достоин Меня.  [Св. Евангелие от Матфея 10:38](http://bibleonline.ru/bible/rus/40/10/#38) | Und wer nicht sein Kreuz auf sich nimmt und folget mir nach, der ist meiner nicht wert. |
| 47. **А кто не с нами — тот против нас**  Кто не со Мною, тот против Меня; и кто не собирает со Мною, тот расточает. [Св. Евангелие от Матфея 12:30](http://bibleonline.ru/bible/rus/40/12/#30) | Wer nicht mit mir ist, der ist gegen mich; (und wer nicht mit mir sammelt, der zerstreut). |
| 48. **Свято место пусто не бывает**  Когда нечистый дух выйдет из человека, то ходит по безводным местам, ища покоя, и не находит;  тогда говорит: возвращусь в дом мой, откуда я вышел. И, придя, находит *его* незанятым, выметенным и убранным;  тогда идет и берет с собою семь других духов, злейших себя, и, войдя, живут там; и бывает для человека того последнее хуже первого. Так будет и с этим злым родом.  [Св. Евангелие от Матфея 12:43-45](http://bibleonline.ru/bible/rus/40/12/#43-45) |  |
| 49. **Вера горами двигает**  Иисус же сказал им: по неверию вашему; ибо истинно говорю вам: если вы будете иметь веру с горчичное зерно и скажете горе сей: «перейди отсюда туда», и она перейдет; и ничего не будет невозможного для вас…  [Св. Евангелие от Матфея 17:20](http://bibleonline.ru/bible/rus/40/17/#20) |  |
| 50. **Кто с мечом к нам придет, от меча и погибнет**  Тогда говорит ему Иисус: возврати меч твой в его место, ибо все, взявшие меч, мечом погибнут…  [Св. Евангелие от Матфея 26:52](http://bibleonline.ru/bible/rus/40/26/#52) | Wer mit dem Schwert zu uns kommt, soll durch das Schwert umkommen ( Pawlenko P. Drehebuch zu “A.Newskij”) = Wer das Schwert nimmt, soll durchs Schwert umkommen |
| **Все тайное становится явным**  Ибо нет ничего тайного, что не сделалось бы явным, ни сокровенного, что не сделалось бы известным и не обнаружилось бы.  [Св. Евангелие от Луки 8:17](http://bibleonline.ru/bible/rus/42/08/#17) | Den es ist nichts verborgen, was nicht offenbar werden soll, auch nichts geheim, was nicht bekanntwerden und an den Tag kommen soll. |
| **Внести свою лепту**   1. Взглянув же, Он увидел богатых, клавших дары свои в сокровищницу; 2. увидел также и бедную вдову, положившую туда две лепты, 3. и сказал: истинно говорю вам, что эта бедная вдова больше всех положила; 4. ибо все те от избытка своего положили в дар Богу, а она от скудости своей положила все пропитание свое, какое имела.   [Св. Евангелие от Луки 21:1-4](http://bibleonline.ru/bible/rus/42/21/#1-4) | ein geringes tun; seinen Beitrag leisten |
| **Истина сделает свободным**   1. и познаете истину, и истина сделает вас свободными.   [Св. Евангелие от Иоанна 8:32](http://bibleonline.ru/bible/rus/43/08/#32) | (ihr) werdet die Wahrheit erkennen, und die Wahrheit wird euch frei machen. |
| **Камень преткновения**   1. Ибо сказано в Писании: вот, Я полагаю в Сионе камень краеугольный, избранный, драгоценный; и верующий в Него не постыдится. 2. Итак Он для вас, верующих, драгоценность, а для неверующих камень, который отвергли строители, но который сделался главою угла, камень претыкания и камень соблазна, 3. о который они претыкаются, не покоряясь слову, на что они и оставлены.   [Первое послание Петра 2:6-8](http://bibleonline.ru/bible/rus/46/02/#6-8) | Stein des Anstosses |
| **Не от мира сего**   1. Ибо все, что в мире: похоть плоти, похоть очей и гордость житейская, не есть от Отца, но от мира сего.   [Первое послание Иоанна 2:16](http://bibleonline.ru/bible/rus/48/02/#16) | (Denn alles, was in der Welt ist, des Fleisches Lust und der Augen Lust und hoffӓrtiges Leben), ist nicht vom Vater, sondern von der Welt. |
| **Пути Господни неисповедимы**   1. О, бездна богатства и премудрости и ведения Божия! Как непостижимы судьбы Его и неисследимы пути Его!   [Послание к Римлянам 11:33](http://bibleonline.ru/bible/rus/52/11/#33) | O welch eine Tiefe des Reichtums, beides, der Weisheit und der Erkenntnis Gottes! Wie unbegreiflich sind seine Gerichte und unerforschlich seine Wege! |
| **Вера, надежда, любовь**   1. А теперь пребывают сии три: вера, надежда, любовь; но любовь из них больше.   [Первое послание к Коринфянам 13:13](http://bibleonline.ru/bible/rus/53/13/#13) | Nun aber bleiben Glaube, Hoffnung, Liebe, diese drei; aber die Liebe ist die groβte unter ihnen. |
| **Худые сообщества развращают добрые нравы**   1. Не обманывайтесь: худые сообщества развращают добрые нравы.   [Первое послание к Коринфянам 15:33](http://bibleonline.ru/bible/rus/53/15/#33) | (Lasst euch nicht verführen!) Schlechter Umgang verdirbt gute Sitten. |
| **Что посеешь, то и пожнешь**   1. Не обманывайтесь: Бог поругаем не бывает. Что посеет человек, то и пожнет: 2. сеющий в плоть свою от плоти пожнет тление, а сеющий в дух от духа пожнет жизнь вечную.   [Послание к Галатам 6:7, 8](http://bibleonline.ru/bible/rus/55/06/#7,8) | (Irret euch nicht! Gott lӓβt sich nicht spotten.) denn was der Mensch sӓt, das wird er ernten. |
| **Кто не работает, тот и не ест**   1. Ибо когда мы были у вас, то завещевали вам сие: если кто не хочет трудиться, тот и не ешь.   [Второе послание к Фессалоникийцам 3:10](http://bibleonline.ru/bible/rus/60/03/#10) | Wer nicht arbeiten will, der soll auch nicht essen. |
| **Святая Святых**   1. За второю же завесою была скиния, называемая «Святое-святых»…   (Исход 26, 33-34) | Das Allerheiligste |
| **Блудный сын**  (Лука 15, 11-32) | Der verlorene Sohn |
| **Всему свое время (** Екклезиаст 3,1) | Ein jegliches hat seine Zeit// Alles zu seiner Zeit |